

### Избыточность как foolproof семантической прочности языка

Статья посвящена изучению функционирования принципа языковой избыточности, понимаемой как особый механизм защиты информации в процессе коммуникации от колебаний, вызванных внешними и внутренними факторами. Анализ действия принципа избыточности в современном английском языке говорит о том, что он находит свою репрезентацию практически на всех уровнях языковой системы и зачастую носит определенную стилистическую окраску. Среди конкретных средств реализации данного принципа в современном английском языке выделяется плеоназм. Среди причин выбора говорящими и пишущими факультативных плеонастических конструкций автор выделяет следующие: следование традиции, стремление к полноте сообщаемой информации, сопряженное с недостатком энциклопедической и языковой компетенции, а также стремлением к повышению экспрессивности.

**Ключевые слова:** дихотомия, языковой принцип, экономия, избыточность, коммуникация, плеоназм, тавтология, информация, английский язык, стилистическая окраска, экспрессивность, языковая компетенция.

### Redundancy as a factor of the language semantic stability

The article is devoted to studying the principle of language redundancy which is understood as a special mechanism of information protection from fluctuations in the process of communication, caused by external and internal factors. The analysis of the realization of the principle of redundancy in the modern English language points to the fact that it finds its representation practically at all levels of the language system and frequently carries a certain stylistic colouring. Pleonasm is one of the concrete means of realization of the given principle in the modern English language. Among the reasons for choosing certain pleonastic constructions by speakers and writers, the author points out the following: compliance with the tradition, need for completeness of the information reported, stemming from the lack of encyclopaedic and linguistic competences, and finally – striving for an increase of expressiveness.

**Key words:** dichotomy, language principle, economy, redundancy, communication, pleonasm, tautology, information, English language, stylistic colouring, expressiveness, language competence.